



Комиссия социального развития

Пятьдесят вторая сессия

11–21 февраля 2014 года

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема:
содействие расширению прав и возможностей людей
в целях достижения искоренения нищеты, социальной
интеграции и полной занятости и достойной работы для всех**

**Заявление, представленное Федерацией благотворительных
сестринских организаций — неправительственной
организацией, имеющей консультативный статус
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.



Заявление

Неблагоприятные последствия культуры потребления и извлечения прибыли любой ценой, в том числе разрушение окружающей среды путем нарушения планетарных границ, необходимо изучать и устранять в рамках любого рода усилий по содействию расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех. Социальное развитие не происходит изолированно. Оно является неотъемлемой частью устойчивого развития, которое требует включения всех трех основных компонентов: экологического, социального и экономического. Переход от Целей развития тысячелетия к целям устойчивого развития должен включать в себя альтернативы общепринятому ведению коммерческой деятельности. Федерация благотворительных сестринских организаций, работающая в 27 странах по всему миру, повседневно сталкивается с негативным влиянием, которое бесконтрольное стремление к экономическому росту оказывает на людей, живущих в состоянии нищеты.

Системные факторы неравенства

Согласно описанию современного мира, данному британским экономистом Тимом Джексоном, он представляет собой островки процветания в океане нищеты. Растущий разрыв между имущими и неимущими все чаще приводит к гражданским волнениям внутри обществ и к конфликтам между странами. Те, кто находится наверху пирамиды, создали системы, которые позволяют все возрастающим потокам материальных благ течь в их руки за счет остальной части общества. Системный характер неравенства необходимо устранять, так как только при этом условии возможно возникновение обществ, которые будут ставить благосостояние людей выше экономического роста.

Становится все более очевидным, что рост валового внутреннего продукта (ВВП) страны играет весьма незначительную роль в выведении людей из состояния нищеты. ВВП фокусируется на общем уровне хозяйственной деятельности в рамках экономики, иными словами, на переходе денег из рук в руки. Росту ВВП способствуют, среди прочего, такие явления, как стихийные бедствия и войны, но они никоим образом не гарантируют выгоду для каждого члена общества. ВВП не учитывает экологические или социальные издержки роста. Экономика, которая полагается на потребление ради самого своего существования, не является ни желательной, ни устойчивой в глобально взаимосвязанном мире. Программа развития Организации Объединенных Наций призвала к трансформационному подходу, который безусловно необходим для обеспечения благосостояния как людей, так и планеты в целом.

Идея «растущей» экономики стала синонимом процветания в умах лидеров деловых и политических кругов. Однако это стремление к росту любой ценой подрывает саму основу общественного благополучия, уничтожая системы жизнеобеспечения, необходимые для выживания. Качество жизни снижается для всех людей, поскольку природные ресурсы потребляются далеко за пределами возможностей их восстановления. Потеря биоразнообразия, изменение климата, загрязнение окружающей среды, вырубка лесов, деградация почв и истощение озонового слоя — вот лишь некоторые из показателей отказа системы сразу на многих уровнях.

Искоренение нищеты будет достигнуто только тогда, когда все члены общества получат доступ к продовольствию, чистой воде, медицинской помощи и возможностям получения образования и/или профессионального обучения, чтобы подготовиться к роли продуктивных членов общества. Как сказал Нельсон Мандела:

«Как и рабство и апартеид, нищета не является естественным состоянием. Она создается людьми, и ее можно преодолеть и искоренить действиями людей. При этом преодоление нищеты — это не жест благотворительности. Это акт правосудия. Это защита основного права человека — права на собственное достоинство и достойную жизнь. Пока сохраняется нищета, истинной свободы не существует».

**Альтернатива общепринятому ведению коммерческой деятельности:
экономика устойчивого состояния**

Экономика устойчивого состояния — это относительно новая концепция в экономической теории, но при этом она предлагает реальную альтернативу нынешней модели, направленной на стимулирование экономического роста. Она заменяет цель, связанную с ВВП — экономический рост любой ценой, — на цель по улучшению качества жизни для всех. Она направлена на поддержание стабильного уровня потребления и на сохранение использования материалов и энергии на устойчивом уровне. Она также поощряет справедливое распределение доходов и богатства в обществе. Экономика устойчивого состояния должна приносить экономические выгоды всем, а не только небольшой группе «высшего эшелона», поскольку она ставит перед собой цель сбалансировать потребности рынков, гражданского общества и государства.

Экономист-эколог Герман Дейли определяет экономику устойчивого состояния как «экономику с постоянными количествами людей и предметов, поддерживаемых на некотором желательном уровне достаточности за счет минимально возможного уровня вспомогательной активности, то есть при наименьших возможных перемещениях материи и энергии от первой стадии производства до конечной стадии потребления».

Экономика устойчивого состояния означает не застой, а, скорее, то, что экономисты-экологи называют «динамическим равновесием», которое постоянно изменяется и развивается с течением времени, но поддерживает баланс с окружающей природной средой. Она направлена на укрепление благосостояния всех членов общества путем предоставления значимой работы и базовой социальной защиты и обеспечения защиты экосистемы Земли для будущих поколений. Она обеспечивает достаточную занятость для всех тех, кто ищет работу, и направляет трудовые ресурсы в сторону трудовой деятельности, которая является одновременно и значимой, и конструктивной. Вместо того чтобы поддерживать крупные транснациональные корпорации, она выступает за увеличение масштабов трудовой деятельности на местном уровне с акцентом на кооперативные объединения.

Переход к экономике устойчивого состояния потребует фундаментальных системных изменений. Это потребовало бы переосмысления и переоценки методов измерения прогресса. ВВП уже не мог бы служить в качестве стандартного показателя процветания. Несколько альтернатив ВВП уже имеются в наличии, такие как инициатива Евростата по решению вопросов, не связанных с

ВВП, инициатива «Лучшая жизнь» Организации экономического сотрудничества и развития, «Индикатор подлинного прогресса» и «Всемирный индекс счастья».

Учитывая, что страны находятся на разных отправных точках, пути к экономике устойчивого состояния будут отличаться. В развивающихся странах, где в настоящее время объемы потребления людей недостаточны для удовлетворения их базовых потребностей, экономика может достичь устойчивого состояния только после периода роста. В то же время в развитых странах, где потребительское поведение людей превышает потенциальную емкость экологической системы Земли, необходима стадия отрицательного роста и добровольного перехода к справедливому, основанному на широком участии и экологически устойчивому обществу, прежде чем экономика сможет достичь устойчивого состояния.

Преимущества экономики устойчивого состояния для социального развития

Переход к экономике устойчивого состояния поможет устранить вопиющее неравенство, которое существует сегодня в мире. Это привело бы к сокращению масштабов бедности и к нивелированию уровней бедности в сравнении между странами путем уравнивания условий. Это установило бы ограничения на потребление материалов и энергии и на выработку отходов, а также обеспечило бы защиту окружающей среды. Ключевым элементом экономики устойчивого состояния должны быть минимальные нормы социальной защиты.

Наша нынешняя экономика, основанная на необходимости постоянного роста, чтобы выжить, создала весьма неоднородное общество на уровне как личности, так и страны. Экономика устойчивого состояния будет способствовать социальной интеграции, поскольку одной из ее основных целей является справедливое распределение благ и услуг в обществе. Экономика, которая удовлетворяет потребности людей, не разрушая систем жизнеобеспечения планеты, принесет выгоду всем членам общества.

Экономика устойчивого состояния обеспечит стабильные цены и равные возможности для получения дохода. Переход от крупных многонациональных корпораций к кооперативам, находящимся в большей степени в собственности местных жителей, мог бы дать людям ощущение большей ответственности и гордости за свою работу. Большой объем производства на местном уровне позволит устранить высокие экологические издержки транспортировки и расширит возможности трудоустройства для местных жителей.

Рекомендации

Мы рекомендуем принять следующие меры:

- a) изучить вопрос о факторах системного неравенства, которые поощряются действующей экономической системой;
- b) разработать и внедрить альтернативные показатели ВВП в качестве меры измерения благосостояния страны;

- с) принять принципы экономики устойчивого состояния в качестве средства сокращения неравенства между отдельными людьми и общественными формациями;
- д) улучшить доступ государств-членов к высококачественной информации об экономике устойчивого состояния и ее потенциале в плане ускорения социального развития;
- е) сместить политические приоритеты и включить концепцию экономики устойчивого состояния в планирование развития.

Заключение

Нынешняя экономическая система привела к существованию глобального общества, характеризующегося вопиющим неравенством между людьми и целыми странами. Она взяла курс на рост любой ценой, который больше не способен обеспечить устойчивость на планете с ограниченными ресурсами. Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех требует системных изменений. Как однажды сказал Ричард Бакминстер Фуллер: «Вы никогда не измените положение вещей, сражаясь с существующей реальностью. Чтобы что-то изменить, постройте новую модель, которая сделает существующую модель устаревшей». Экономика устойчивого состояния требует трансформационного подхода со стороны мировых лидеров и со всей очевидностью представляет собой новую модель, которая может дать возможность обществам двигаться в направлении достижения большего равенства как внутри обществ, так и между ними в гармонии с планетарными границами.

Примечание: настоящее заявление одобрено следующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете: «Бхарат Севашрам Сангха», Общество «Дочери милосердия обители Святого Винсента де Поля», «Конгрегация Милосердной Богоматери Доброго Пастыря», «Конференция доминиканского руководства», «Международная ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии», «Партнерство за глобальную справедливость», Международное объединение пассионистов, «Сестры Нотр-Дам-де-Намюр», «ЮНАНИМА Интернешнл» и «ВИВАТ Интернешнл».